

# Toimivusdeklaratsioon

DoP: VHSALv07

1. Tootetüübi identifitseerimiskood: **VHSAL - Avatav aken**  
**VHFSAL - Mitteavatav aken**
2. Toode: **Aken**
3. Ehitustoote kavandatud kasutusotstarve: **eluruumide ja mitteeluruumide avatäited**
4. Tootja: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. Ehitustoote toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem: **süsteem 3**
6. Ühtlustatud standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Teavitatud asutus(ed):  
Toote esmased tüübikatsed teostas ja andis välja katse/arvutuste protokoll(d):  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**
8. Deklareeritud toimivus:

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood	Klaaspakett	Veepidavus (EN 12208)	Ohtlikud ained	Vastupanu tuulekoormusele - katserõhk (EN 12210)	Vastupanu tuulekoormusele - raami lähipaine (EN 12210)	Ohutusseadmete kandevõime	Heliisolatsioon Rw (C;Ctr)	Soojusjuhtivus Uw [W/m²K]	Õhu läbilaskvus (EN 12207; EN 14351-1)	Klaasi G arv	Klaasi LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58,0
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58,0
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58,0
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Märkus! npd: no performance determined, toimivus määratlemata.

\*akna mõõt 1,2 x 1,2 m

a - alumiinium vahelist  
r - soe vahelist Chromatec Ultra F  
sU - soe vahelist Swisspacer ULTIMATE

S - energia klaas 1,1  
Se - energia klaas 1,0  
Af - Uduvastane klaas

9. Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 8 osutatud deklareeritud toimivusega. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Veiko Põldsaar  
Arendusjuht



# Declaration of Performance

DoP: VHSALv07

1. Product type code: **VHSAL - openable window**  
**VHFSAL - fixed window**
2. Product: **Window**
3. Intended use or uses of the construction product: **in domestic and commercial locations**
4. Manufacturer: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: **system 3**
6. Harmonized standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Notified body: Initial type testing performed by NB and issued test/calculation reports:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**

8. Declared performance:

Unique identification code of the product-type	Triple glazing	Watertightness (EN 12208)	Dangerous substances	Resistance to wind load - test pressure (EN 12210)	Resistance to wind load - frame deflection (EN 12210)	Load-bearing capacity of safety devices	Acoustic performance Rw(C;Ctr)	Thermal transmittance Uw [W/(m²K)]	Air permeability (EN 12207; EN 14351-1)	Glass G value	Glass LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
VHSAL-12	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Note! npd: no performance determined.

\*window size 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.  
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Veiko Põldsaar

R&D Manager



# Suoritusasoilmoitus

DoP: VHSALv07

- Tuotetyypin tunniste: **VHSAL - avattava ikkuna**  
**VHFSAL - kiinteä ikkuna**
- Tuote: **Ikkuna**
- Rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus: **asuinpintojen ja muiden pintojen aukontäytteet**
- Valmistaja: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
- Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t): **järjestelmä 3**
- Harmonisoitu standardi: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Ilmoitettu laitos: Suoritti alkutestauksen ja antoi testi- ja laskentareportit:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**

8. Ilmoitetut suoritusasteet:

Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	Lasi paketti	Sateenpitävyys (EN 12208)	Vaaralliset aineet	Vastupanu tuulekoormusele - katserölk (EN 12210)	Tuulenpaineen kestävyys – puitteen taipuma (EN 12210)	Turvallisten kuormituskäytävyyden	Akustinen toimivuus Rw(C;Ctr)	Lämmönläpäisykerroin Uw [W/(m²K)]	Ilmanpitävyys (EN 12207; EN 14351-1)	Lasi G arvo	Lasi LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
VHSAL-12	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Huomautus! npd: no performance determined, suoritusastea ei ole määritelty.

\*ikkunan kokoa 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Veiko Põldsaar

T & K-johtaja



# Prestandadeklaration

DoP: VHSALv07

1. Produkttypskod: **VHSAL - öppningsbart fönster**  
**VHFSAL - fast fönster**
2. Produkt: **Fönster**
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga: **i bostäder och lokaler**
4. Tillverkare: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens: **systemet 3**
6. Harmoniserad standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Anmält organ: produktens första typtestning genomfördes och testprotokol/beräknade värde utfärdades av:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**

8. Angiven prestanda:

Produkttypens unika identifikationskod	Glaspaket	Regntätthet (EN 12208)	Färliga ämnen	Säkerhet mot vindlast - test tryck (EN 12210)	Säkerhet mot vindlast - utböjning, karm/dörrblad (EN 12210)	Lastbärande kapacitet hos säkerhetsbeslag	Luftjudisolering Rw(C;Ctr)	Värmetransmission Uw [W/m²K]	Lufttäthet (EN 12207; EN 14351-1)	Glas G-nummer	Glas LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
	P 444sU14+16 Se+Kir+Se									0,37	56,7
VHSAL-04	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
	P 444sU15+16 Af+S+Se									0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Notera! npd: no performance determined, inga specifika krav deklarerar

\* fönsterstorlek 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. Prestandan för denna produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestandan som anges i punkt 8.  
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkaren som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Veiko Põldsaar  
Ledare av produktutveckling





# Ytelseserklæring

DoP: VHSALv07

1. Produkttypekode: **VHSAL - åpningsbart vindu**  
**VHFSAL - fast vindu**
2. Produkt: **vindu**
3. Produsentens tilsiktede bruksområder for byggevaren: **i boliger og næringsbygg**
4. Produsent: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. Det eller de systemer for vurdering og verifikasjon av byggevarens ytelse: **system 3**
6. Harmonisert standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Meldt organ: innledende typeprøving og prøving-/beregningsrapporter utstedt av:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**

8. Angitt ytelse:

Entydig identifikasjonskode for produkttypen	Glasspakke	Regntetthet (EN 12208)	Farlige stoffer	Motstand mot vindbelastning – testtrykk (EN 12210)	Motstand mot vindbelastning – nedbøying av karm (EN 12210)	Styrke av sikkerhetsbeslag	Akustiske egenskaper Rw(C;Ctr)	Varmeisolerings Uw [W/m²K]	Lufttetthet (EN 12207; EN 14351-1)	Glass G-nummer	Glass LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
	P 444sU14+16 Se+Kir+Se									0,37	56,7
VHSAL-04	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
	P 444sU15+16 Af+S+Se									0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Notat! npd: no performance determined, ingen ytelse angitt.

\*vindusstørrelsen 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. Ytelsen for varen som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.  
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

Veiko Põldsaar

Forsknings- og utviklingsleder



# Ydeevnedeklaration

DoP: VHSALv07

1. Produkttypekode: **VHSAL - oplukkeligt vindue**  
**VHFSAL - fast vindue**
2. Produkt: **Vindue**
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser: **til anvendelse i boligbyggeri og andet byggeri**
4. Fabrikant: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstanden af byggevarens ydeevne: **systemet 3**
6. Harmoniseret standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Notificerede organ: indledende typeprøvning udført af og udstedte prøvnings-/beregningsrapporter:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**
8. Deklareret ydeevne:

Varetypens unikke identifikationskode	Glaspakke	Vandtæthed (EN 12208)	Farlige stoffer	Modstandsevne overfor vindlast – Forsøgstryk (EN 12210)	Modstandsevne overfor vindlast – Rammens afvigelse (EN 12210)	Sikkerhedsudstyrs bæreevne	Akustisk ydeevne Rw(C;Ctr)	Termisk transmissionskoefficient Uw [W/m²K]	Lufttæthed (EN 12207; EN 14351-1)	Glas G-nummer	Glas LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
VHSAL-12	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Note! npd: npd: no performance determined, ingen ydeevne fastlagt.

\*vinduesstørrelse 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.  
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Veiko Põldsaar  
Forsknings- og udviklingschef



# Ekspluatācijas īpašību deklarācijas

DoP: VHSALv07

- Izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: **VHSAL - atverams logs**  
**VHFSAL - fiksēts logs**
- Produkts: **Logs**
- Būvizrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi: **izmantošanai dzīvojamās un nedzīvojamās ēkās**
- Ražotājs: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas: **sistēma 3**
- Harmonizēts standarts: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Paziņotās iestādes: modeļa sākotnējā testēšana, ko veic un izdeva testu/aprēķinu ziņojumus:  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**
- Deklarētās ekspluatācijas īpašības:

Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs	Stikla pakete	Ūdens necaurlaidība (EN 12208)	Bīstamās vielas	Vēja slodžu izturība – izmēģinājuma spiediens (EN 12210)	Vēja slodžu izturība – Rāmja izliece (EN 12210)	Drošības ierīču izturība	Akustiskās īpašības Rw(C;Ctr)	Situmcaurlaidība Uw [W/m²K]	Gaisa caurlaidība (EN 12207; EN 14351-1)	Stikla G numurs	Stikla LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44-144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
VHSAL-12	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44-246 12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Piezīme! npd: no performance determined, ekspluatācijas īpašības nav noteiktas.

\*logu izmēri 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 8. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Veiko Põltsaar

Pētniecības un attīstības vadītājs



# Ekspluatacinių savybių deklaracija

DoP: VHSALv07

1. Produkto tipo identifikacinis kodas: **VHSAL - atsidarantis langas**  
**VHFSAL - fiksuotas langas**
2. Produktas: **Langas**
3. Statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys: **skirti naudoti gyvenamose/negyvenamose patalpose**
4. Gamintojas: **AS Viljandi Aken ja Uks**  
**Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti**  
**Tel. (+372) 433 0610**  
**E-Mail: vau@vau.ee**
5. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos: **sistēma 3**
6. Harmonizuotas standartas: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Notifikuotoji įstaiga: **pradinis produkto tipo bandymas, atliekamas ir išdavė bandymų/skaičiavimų ataskaitas:**  
**NB 1526 - TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 - SP Technical Research Institute of Sweden**  
**NB 0809 - VTT Technical Research Centre of Finland**  
**NB 0757 - ift Rosenheim GmbH**
8. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas	Stiklo paketas	Vandens nepralaidumas (EN 12208)	Pavojišgos medžiagos	Vastupanu tuulekoormusele - katserõhk (EN 12210)	Atsparumas vėjo apkrovai - rėmo pokyčiai (EN 12210)	Saugos įtaisų įaikomoji geba	Akustinės savybės Rw(C;Ctr)	Šilumos perdavimas Uw [W/(m²K)]	Oro skverbis (EN 12207; EN 14351-1)	Stiklo G numeris	Stiklo LT (%)
VHSAL-00		npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	1,1 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-02	P 444r15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHSAL-03	P 444sU15+15 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,92 W/(m²K)	4	0,37	56,7
VHSAL-04	P 444sU14+16 Se+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,95 W/(m²K)	4	0,41	58
VHSAL-05	P 644 14+15	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-06	P 44:144 10+16	9A	npd	4	C	npd	39 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-07	P 644 12+16	9A	npd	4	C	npd	37 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHSAL-08	P 444 10+20	9A	npd	4	C	npd	34 dB (-2;-6)	npd	4	-	-
VHSAL-09	P 444 15+15	9A	npd	4	C	npd	npd	npd	4	-	-
VHSAL-10	P 444r15+15 Kir+Kir+S	9A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m²K)	4	0,59	74,5
VHSAL-11	P 846 14+10	9A	npd	4	C	npd	38 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHSAL-12	P 444sU15+16 S+Kir+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,44	64,1
VHSAL-12	P 444sU15+16 Af+S+Se	9A	npd	4	C	npd	33 dB (-1;-5)	0,94 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-00		npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4	-	-
VHFSAL-01	P 444a15+15 S+Kir+S	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,98 W/(m²K)*	4	0,53	73,5
VHFSAL-02	P 444r15+15 Af+S+Se	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	0,79 W/(m²K)	4	0,41	58
VHFSAL-03	P 444 15+15	9A	npd	4	C	-	31 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-04	P 444 10+20	9A	npd	4	C	-	30 dB (-1;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-05	P 644 14+14	9A	npd	4	C	-	35 dB (-1;-4)	npd	4	-	-
VHFSAL-06	P 846 14+10	9A	npd	4	C	-	37 dB (-2;-5)	npd	4	-	-
VHFSAL-07	P 44.246_12+12	9A	npd	4	C	-	38 dB (-2;-5)	npd	4	-	-

Pastaba! npd: no performance determined, eksploatacinės savybės nenustatytos.

\*lango išmatavimai 1,2 x 1,2 m

a - aluminium spacer  
r - Chromatech Ultra F  
sU - Swisspacer ULTIMATE

S - energy glass 1,1  
Se - energy glass 1,0  
Af - Antifog glass

9. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.  
Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):

Veiko Põltsaar

Mokslinių tyrimų ir plėtros vadybininkas